

« LUNARIO SENTIMENTAL » Y EL DESPRESTIGIO DE LA LUNA ROMÁNTICA

Lunario sentimental fue publicado en 1909. En el prólogo Lugones dice que el propósito de este libro, dedicado a la luna, es el de cumplir una venganza poética por todo lo padecido en la vida. Por ese carácter vengativo desechó la sensiblería pos-romántica y emprendió una verdadera renovación del lenguaje poético. Emplea términos tomados de la ciencia y frases provocadoras, y aunque conserva del modernismo fidelidades rítmicas y métricas, su forma se acerca a la prosa.

En la temática de algunos poemas, zumbona y callejera, se anticipó al 'Sencilismo'. Borges llegó a afirmar que la obra de sus contemporáneos, los poetas ultraístas de *Martín Fierro* y de *Proa*, está prefigurada en algunas páginas de *Lunario Sentimental*.

"Fuimos los herederos tardíos de un solo perfil de Lugones".

"Tal vez Lugones fue el primer poeta argentino que cuidó cada línea, cada epíteto, cada verbo. El Ultraísmo exageró estas atenciones y no paró hasta la desintegración del poema" ¹.

Es indudable que la influencia del libro fue honda y perdurable. El mismo Borges fue heredero y discípulo de Lugones en su estilo claro y conciso. También lo fue el imaginismo cuando predicaba el "Tratamiento directo del objeto sea subjetivo u objetivo y no usar siquiera una palabra que no contribuya a su presentación" ².

En el prólogo de *Lunario Sentimental*, Lugones defiende el uso del verso: "El verso es conciso de suyo" dice "tiene que ser claro para ser agradable" ³. También defiende, como lo defendieron todos los modernistas, la originalidad y la búsqueda de nuevos metros; del verso libre dice: "Es la conquista de una libertad".

El primer Epígrafe es de Tirso de Avilés, antepasado suyo, y pertenece a los Blasones de Asturias.

¹ LEOPOLDO LUGONES, *Historia de la Literatura Latinoamericana*, Bogotá, Oveja Negra, núm. 46, 1985, pág. 46.

² GUILLERMO DE TORRE, *Historia de Las Literaturas de Vanguardia*, Madrid, Guadarrama, 1965, pág. 473.

³ LEOPOLDO LUGONES, *Obras Poéticas Completas*, Madrid, Aguilar, pág. 193.

Antiguamente decían
 A los Lugones Lunones;
 Por venir estos varones
 Del gran Castillo traían
 De luna los sus blasones.

Un escudo cuarteado,
 Cuatro lunas blanqueadas
 en campo azul dibujadas
 con versos al otro lado
 De azul y Blanco esmaltado ⁴.

De este modo Lugones se identifica como orgulloso heredero de antigua estirpe, caballero andante de la poesía.

El segundo epígrafe está tomado de la *Divina Comedia* de DANTE, *Purgatorio VIII* y dice:

A mis cretinos:
 Que esta cortés opinión
 Te sea clavada en medio de la cabeza ⁵.

Con lo cual manifiesta no solo deseo de sorprender al lector sino la agresividad propia de la venganza que ha anunciado. Este mismo espíritu anima todo el libro en el sentido de la conquista de una libertad formal con un nuevo lenguaje; por lo tanto el lector acostumbrado a ciertas fórmulas pertenecientes a la retórica del Romanticismo o a la Modernista va a sentirse desconcertado y aún agredido. Esta característica será precursora de la poesía de Vanguardia.

En el libro se mezclan verso y prosa, como ya lo había hecho el mismo Rubén Darío en *Azul* y este procedimiento que hoy es tan común, en los tiempos de Lugones se consideraba original. La intención al escoger la luna como tema del libro está en escoger un tema ya consagrado por la literatura romántica y darle nuevo sentido mediante el rechazo de formas heredadas y retóricas. El tema de la luna se expresa en sonetos, cuentos, lo que él llama *Teatro Quimérico* y una Pantomima.

Lunario Sentimental es un Experimento, un juego. En él encontramos estampas de paisajes, estados de ánimo y retratos de personajes.

El poema más importante es *Himno a la Luna* en donde enuncia: "Quiero cantarte... con todas las fuerzas de mi arte"... "Yo te hablaré con maneras corteses/ Aunque sé que solo eres un esqueleto" ⁶.

⁴ *Ibid.*, pág. 197.

⁵ *Ibid.*, pág. 193.

⁶ *Ibid.*, pág. 205.

El tema se convierte en un desafío cuando se trata de expresar nuevas formas de ver la realidad o de imaginar. Este será uno de los rasgos que acoge la poesía de siglo xx en donde la libertad lleva a aceptar todos los temas sin limitación, sea cual sea su rango. Así trata sobre las cosas más extraordinarias como de las más triviales buscando siempre la sorpresa. La luna es el trampolín desde donde se puede saltar hacia la desconocida infinitud de los significados; por eso es al mismo tiempo: "Púdica monja, Astronómica siempre viva, ombligo del firmamento, lenteja de un péndulo inmenso, ampolla de alabastro, ondina de las estelas, Hada de las lentejuelas, témpano prematuro, cara sin ceño, azufrado rostro sin orejas, mandarín de afeitadas cejas, custodia, globo, cero en lo infinito, trompo en el hilo de los eclipses" etc. ⁷

El poeta va creando libremente; amalgama los más diversos objetos nada se rechaza.

Sobre el azul esfera
un murciélago sencillo
volteja cual negro plumerillo
que limpia un vidriera

El can lunófilo en pauta de maitines
como una damisela ante su partitura
llora enterneciendo a los serafines
con el primor de su infantil dentadura ⁸.

De este modo el contenido del poema no es explicable más que por una sucesión de imágenes, de percepciones diversas, de significados múltiples donde lo que importa no es la luna, "Sé que solo eres un esqueleto", sino la forma, el estilo que crece.

Debido a esta naturaleza barroca del lenguaje hay un desacuerdo entre la palabra y el objeto y una relación primordial entre palabra y palabra, de ahí que el lenguaje se regodea en sí mismo.

En el Vanguardismo la descentración conduce a movimientos autónomos de las imágenes y a la pérdida total de la correspondencia, fidelidad y exactitud del contenido de las imágenes con la realidad exterior.

Lugones pertenece a una generación de antítesis con respecto al primer Modernismo preciosista que declina hacia 1903 esta segunda etapa se conoce como Posmodernismo, a ella pertenece Darío de *Canto a la Argentina* 1910, Guillermo Valencia en *Ritos* 1988, Ramón López Velarde, Enrique González Martínez, Julio Herrera y Reissig, Baldomero Fernández Moreno y Luis Carlos López.

⁷ *Ibid.*, pág. 205.

⁸ *Ibid.*, pág. 205.

Los puntos de contacto de Lugones con otros poetas Posmodernistas están en el realismo, el escepticismo cínico y el sentido demoledor con que se vuelven al pasado para señalar y profundizar con ironía la realidad de su tierra. En Lugones se destaca particularmente la técnica del dibujo caricatura y la voluntad de desmitificar imágenes consagradas por la literatura de la época.

En *Jaculatoria Lunar* parodia el lenguaje y la forma de las jaculatorias religiosas creando la antiimagen de la luna romántica.

Luna de oro falso,
bola de la sandez
linterna del cadalso
comadre del mal juez

Tarántula del diablo,
Musa del alcohol,
Maléfico vocablo,
perla espectral del sol;

Fascina a tu clientela
Con tu encanto letal
Ave Malis Stella,
Danos tu dulce mal ⁹.

En donde se manifiesta su actitud antiburguesa y antimítica.

Aunque describe personajes y paisajes locales también hay muchas referencias culturales universales. El tema de la luna, por ejemplo, le sirve para reflexionar sobre la muerte. (el taller de la luna) o para ironizar sobre el amor. (Luna de las tristezas), (Luna de los amores). Al describir escoge el rasgo que mejor define una situación o un personaje. Emplea la ironía y acostumbra romper el lirismo introduciendo bruscamente palabras y situaciones prosáicas.

El piano está mudo, con una tecla hundida
bajo un dedo inerte. El encerado nuevo
huele a droga desvanecida.
La joven está pensando en la vida.
Por allá dentro, la criada bate un huevo ¹⁰ (Luna de los Amores).

Quizá la característica más importante es el acercamiento de la poesía a la prosa no solo por el lenguaje sino por la forma; nótese cómo la frase no termina con cada verso sino que se continúa en el verso siguiente. En *Luna de las tristezas* describe a una solterona que piensa mientras contempla el crepúsculo:

⁹ *Ibid.*, pág. 222.

Bajo el dolor exánime que la enerva
 Ante la sandez del joven libertino
 - con una compasiva docilidad de sierva-
 siente que simboliza su destino

La sonrisa fútil e infinita
 de una estampa siglo dieciocho
 sobre una viejecita
 que roe un bizcocho ¹¹.

En el mundo poético de *Lunario Sentimental* los seres aparecen iluminados por una luz vaga, imprecisa, los paisajes son sombreados, penumbrosos, los hechos ocurren en el crepúsculo o bajo la luz lunar. Los ambientes interiores también suelen estar en penumbra y los sonidos parecen llegar de lejos. Tomamos al azar unos ejemplos: “La sombra meditativa/ tiene un silencio de gato”, “Llega un lejano compás”, “La sombra apaga el reflejo”.

Es una característica que comparte con la poesía de José Asunción Silva, donde el mundo poético se define por la levedad de las sensaciones, pero a diferencia de la poesía Silvana, la obra de Lugones se distingue por la rapidez, vivacidad. La palidez de la luz lunar no desrealiza los objetos; por el contrario hay una manifiesta voluntad de realismo cruel e irónico. La deformación se da a través de la caricatura.

Mas la luna, propicia por lo común a los hechizos, rompió esta vez el encanto. Uno de sus rayos dio sobre la cabeza de la anciana, y en los labios del hombre sonrió entonces la muerte. Blancos! estaban blancos como los suyos esos cabellos cuya opulencia fragante recordaba aún después de tanto tiempo. Era Shakespeare el que tenía la culpa. Quién lo creyera! tomar a lo serio un amor que representaba el formidable total de ciento veinte años. (Abuela Julieta) ¹².

El tono pesimista aparece con la ironía y algunas veces a modo de presentimiento o acechanza que; “De pronto nos advierte/ no sé qué próximo estrago” ¹³.

De esta manera la claridad lunar nos aparta de toda efusión romántica; una vez de producir el ensueño nos despierta de él.

Para Lugones la belleza y la poesía están presentes en el mundo real; el poeta es apenas un intérprete. La luna representa esa realidad poética no siempre visible al ser humano, cuando ella se retira todo queda sumido en

¹⁰ *Ibid.*, pág. 299.

¹¹ *Ibid.*, pág. 297.

¹² *Ibid.*, pág. 269.

¹³ *Ibid.*, pág. 276.

la oscuridad. El buen poeta es aquel "Cuyo estro se aduna/ a la obra que la luna/ teje como una araña en el infinito" ¹⁴.

En cambio el mal poeta 'desbarata en lírica jerigonza' y 'tiene una leve agraz de mofa/ que desbarata el canon de la escuela/ y no logra cabal ninguna estrofa' ¹⁵.

Al mal poeta no le queda más remedio que buscar 'una vara de sogá y un castaño' ¹⁶.

Repetidamente Lugones dice que la poesía es la única razón para soportar la existencia. La vida sin la poesía es "una humedad de hongo" ¹⁷, la poesía, representada por la luna "Reintegra la existencia en lo infinito" ¹⁸.

Todo el *Lunario Sentimental* está recorrido por la presencia de lo desconocido y por "La vida invisible" que "nos mira de hito en hito" ¹⁹. La muerte "pasa Junto a nosotros y se siente su pausa/ en lúgubre disimulo/ del perro que cambia de sitio sin causa" ²⁰.

MARGARITA FERNÁNDEZ DE PERICO

Bogotá.

«DICcionario DE CONSTRUCCIÓN Y RÉGIMEN DE LA LENGUA CASTELLANA» HISTORIA Y VICISITUDES*

La lexicografía siendo una de las tareas más arduas, se ha dicho, es también una de las más ingratas. Cuántos diccionarios no son más que un adorno en los anaqueles de la biblioteca. Pero nosotros creemos que nuestra labor es una de las más benéficas en el campo de la educación, la ciencia y la cultura.

¹⁴ *Ibid.*, pág. 276.

¹⁵ *Ibid.*, pág. 276.

¹⁶ *Ibid.*, pág. 279.

¹⁷ *Ibid.*, pág. 277.

¹⁸ *Ibid.*, pág. 280.

¹⁹ *Ibid.*

²⁰ *Ibid.*

* Conferencia pronunciada en la sede de la UNESCO en París, el 4 de julio de 1994, con motivo de la entrega del *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana* de Rufino José Cuervo, continuado, concluido y editado por el Instituto Caro y Cuervo.